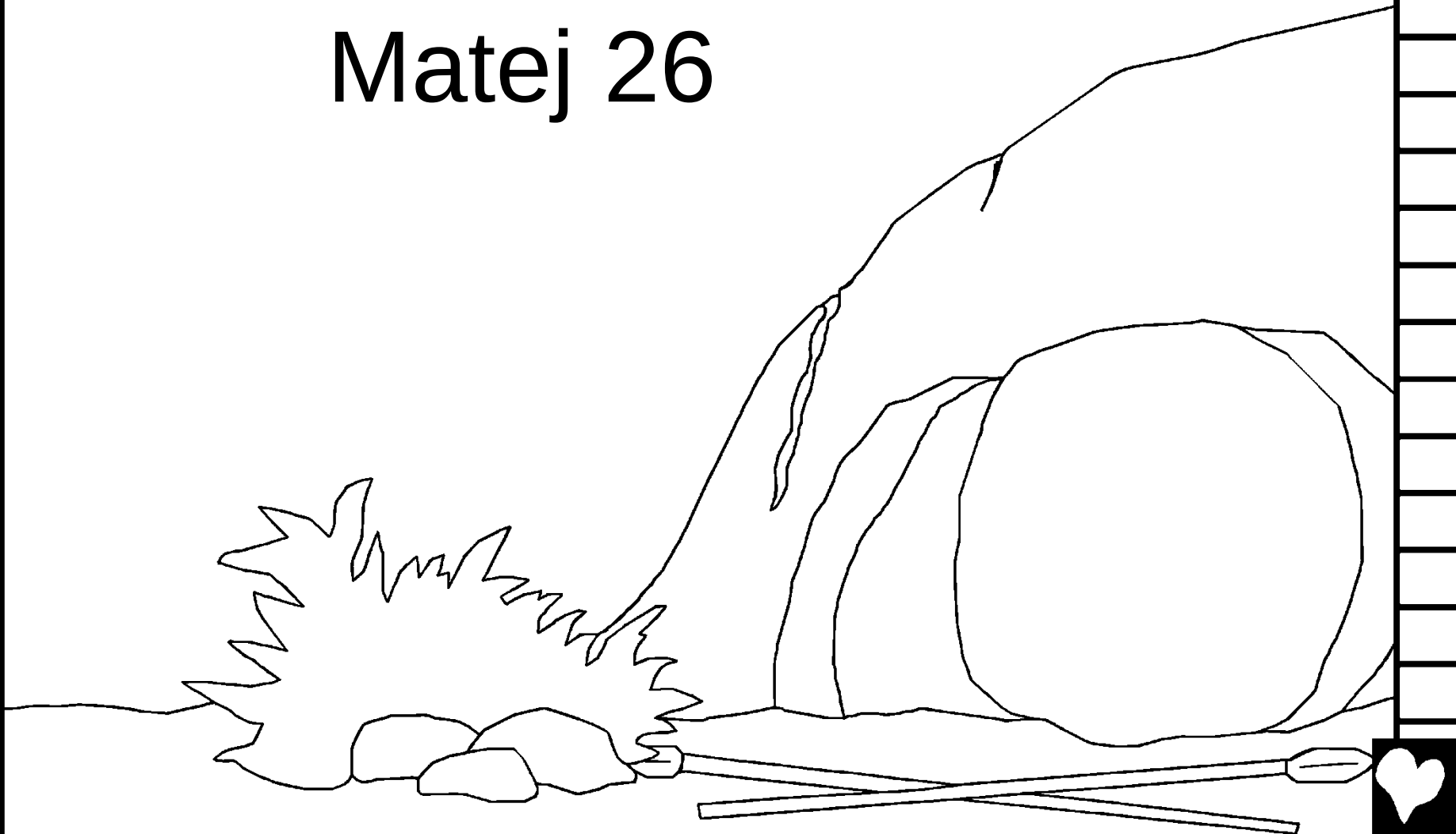


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matej 26



Šov dive  
angler o  
prazniko Pasha, o  
Isus dželo ki Vitanija,  
kaj inele o Lazar, kole  
vazdinđa taro mule. Tegani i  
Marija lelja ekvaš litar oto  
but skupo mirisno ulje  
savoi ćerdo oto čisto nard,  
makhlja e Isusesere pre hem koslja  
len ple balencar. Hem sa o čher  
mirišinđa ano ulje.



Tegani o Juda Iskariot, jekh oto dešu duj apostolja,  
dželo koro šerutne sveštenici te dogovorini pe olencar  
te izdajini lende e Isuse. A on,  
kad šunde adava, ule radosna  
hem dinde lese pumaro lafi  
da ka den le pare, i ov lelja  
te rodel šukar prilika  
te izdajini e Isuse.



I o učenici čerde sar so phenda  
lende o Isus hem adari čerde zako  
hajba e pashakoro. Sar hana ine, o  
Isus lelja o maro, zahvalinda e  
Devlese hem phaglja le, i dinda le e  
učenikonende, vačerindo: “Len hem  
han! Akavai mlo telo.”



Tegani lelja i čaša e moljaja,  
zahvalinda e Devlese hem dinda la  
olende, vaćerindoj: “Pijen olatar sare!  
Adalese so akavai mlo rat oto savez,  
savo čhorela pe butende, zako  
oprostiba e grehengoro.”



O Isus phenda: "Simone, Simone, ače o Sotoni rodinda e Devlestar te iskušini tumen sar kad neko chorela o div maškari sita. Ali me molindum tuće te na našale ti vera. Adalese, kad palem ka irine tut mande, zorjar te phraljen." A ov phenda lese: "Gospode, injum spremno te džav tuja hem ko phandlipe hem ko meriba." A o Isus phenda: "Vačerava će, Petre, o bašno naka đilabi avdive đikote trin puti naka hovave da na pendžareja man."



Tegani o Isus dželo ple  
učenikonencar ko than  
vičime Getsimanija, i  
phenda lende: “Bešen  
akate đikote me džava  
adari hem molinav man.”  
Phenda: “Abba! Dade! Tu  
sa šaj. Cide akaja čaša e  
patnjaja mandar. Ali, nek  
ovel pali ti volja,  
a na pali mli.”



I o Juda alo adari hem anda peja četa e rimesere  
vojniconendar hem e hramesere stražaren, kolen  
bičhalde o šerutne sveštenici hem o fariseja.  
Pumencar legarde baklje, svetiljke hem  
oružje. I jekh olendar khuvđa mačeja e  
prvosveštenikosere sluga hem  
čhivđa lesoro desno kan. A o  
Isus phenđa ple  
učenikonende: “Ačhaven  
tumen adalestar!” I čhivđa  
plo vas upro lesoro kan  
hem sasljarda le.



I dolinde e Isuse hem adathar legarde le ko čher e  
prvosveštenikosoro. A o Petar odural džala ine palo  
lende. Kad tharde jag ko maškar e borosoro hem  
beštine uzalo late, hem o  
Petar beštino olencar.



Jekh sluga e  
prvosveštenikosoro – o  
rođako okolesoro  
kasoro kan o Petar  
činda – phenda: “Na  
li dikhljum tut oleja ano  
vrt?” A o Petar palem  
hovavđa hem odmah o bašno  
đilabđa. I o Petar iklilo  
taro boro hem zorale rundā.



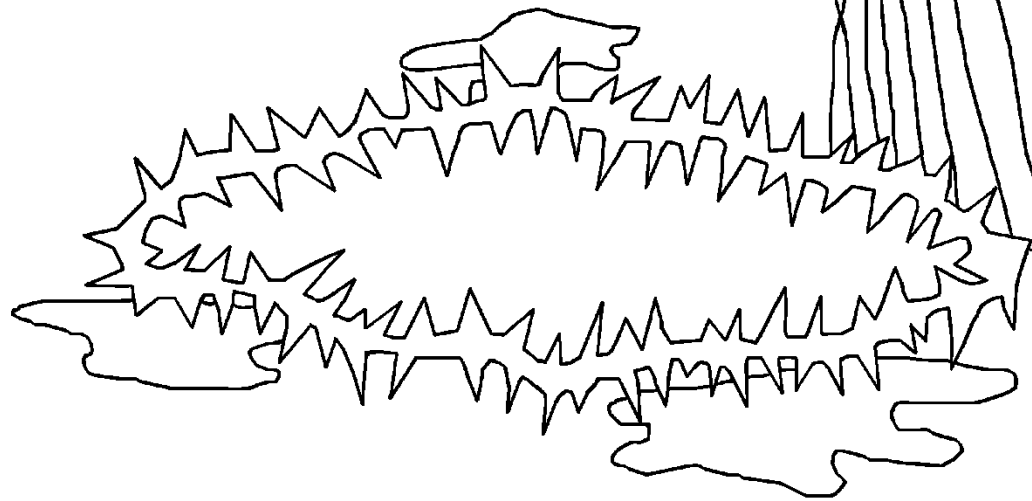
Tegani sare kola inele ko sabor  
uštine hem legarde e Isuse koro  
Pilat, koro upravniko e rimesoro,  
Tegani o Pilat pučlja e Isuse: “Tu li  
injan o caro e Jevrejengoro?” A o  
Isus phenđa: “Tu adava  
pheneja.” A o Pilat,  
adalese so manglja te  
mukel e Isuse, palem  
vačerđa olencar, ali on

vičinde: “Čhiv le ko krsto!  
Čhiv le ko krsto!”



Tegani o Pilat predinda e Isuse  
ko vojnici te čhiven le ko krsto, i  
on lelje le hem legarde le.

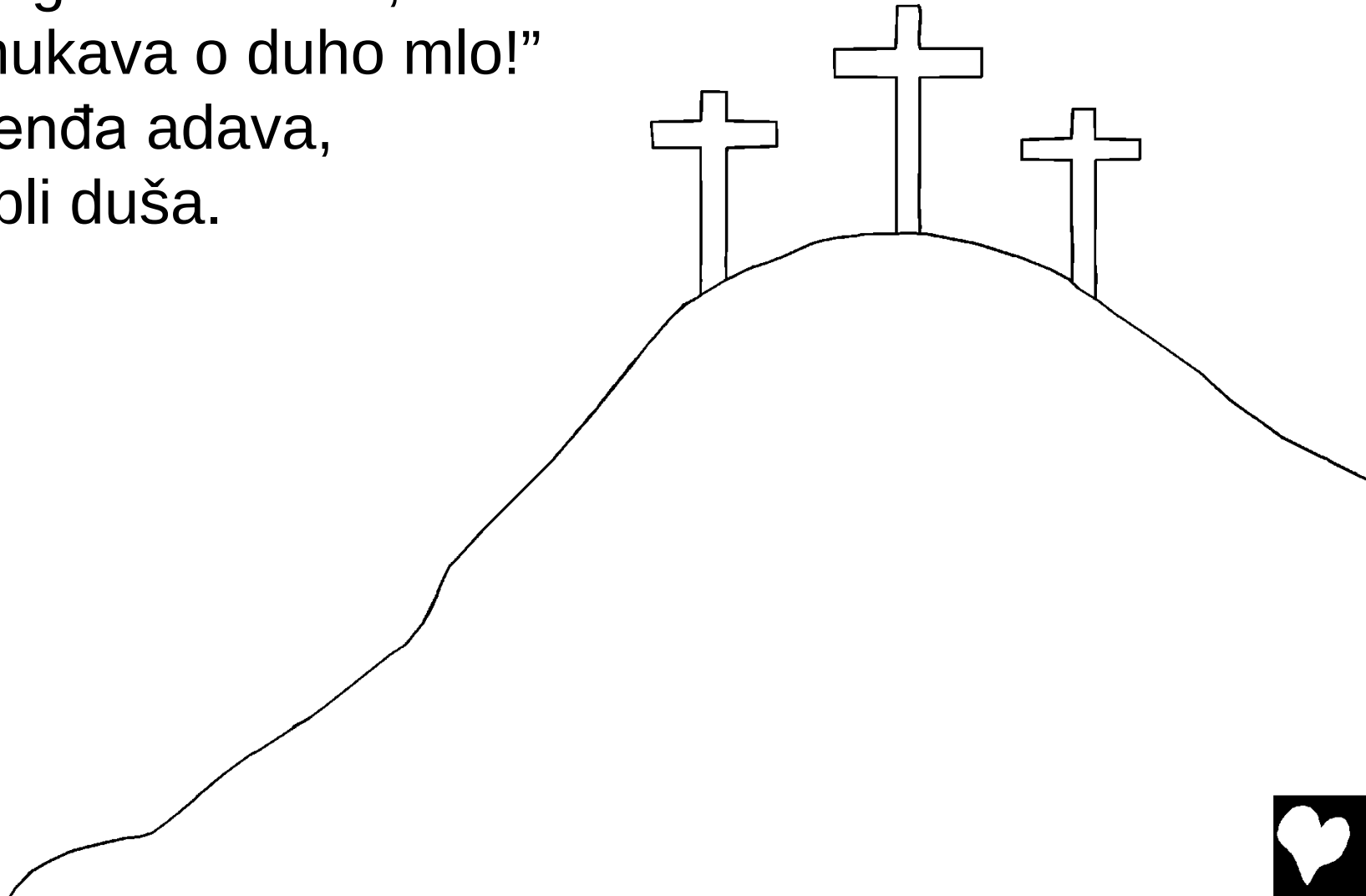
Akharindoj plo krsto, o Isus alo  
ko than vičime Kokalo e  
šeresoro – savo ko jevrejski  
vičini pe: “Golgota” – kaj čhivde  
le ko krsto.



A oleja čhivde ko krsto pana dujen  
– jekhe oti jekh strana, avere oti  
dujto, a o Isus ko maškar.



A ko ekvaš o dive, i tomina učharda sa i phuv hem  
ađahar inele trin saća, adalese so o kham kalilo. A e  
hramesiri zavesa pharavdili ko ekvaš. A o Isus vičinda  
oto sa o glaso: “Dade, tuće ano  
vasta mukava o duho mlo!”  
Kad phenda adava,  
muklja pli duša.



Kad lelja te račol, adalese so inele  
Dive zako pripremiba – dive anglo  
savato, o Josif tari diz  
Arimateja, kova inele  
ugledno člano oto e  
jevrejengoro sabor,  
kova hem korkoro  
adžićeri ine o  
carstvo e

Devlesoro, bizi dar  
đerdiŋđa koro Pilat  
hem rodinđa te den le  
o telo e Isusesoro.



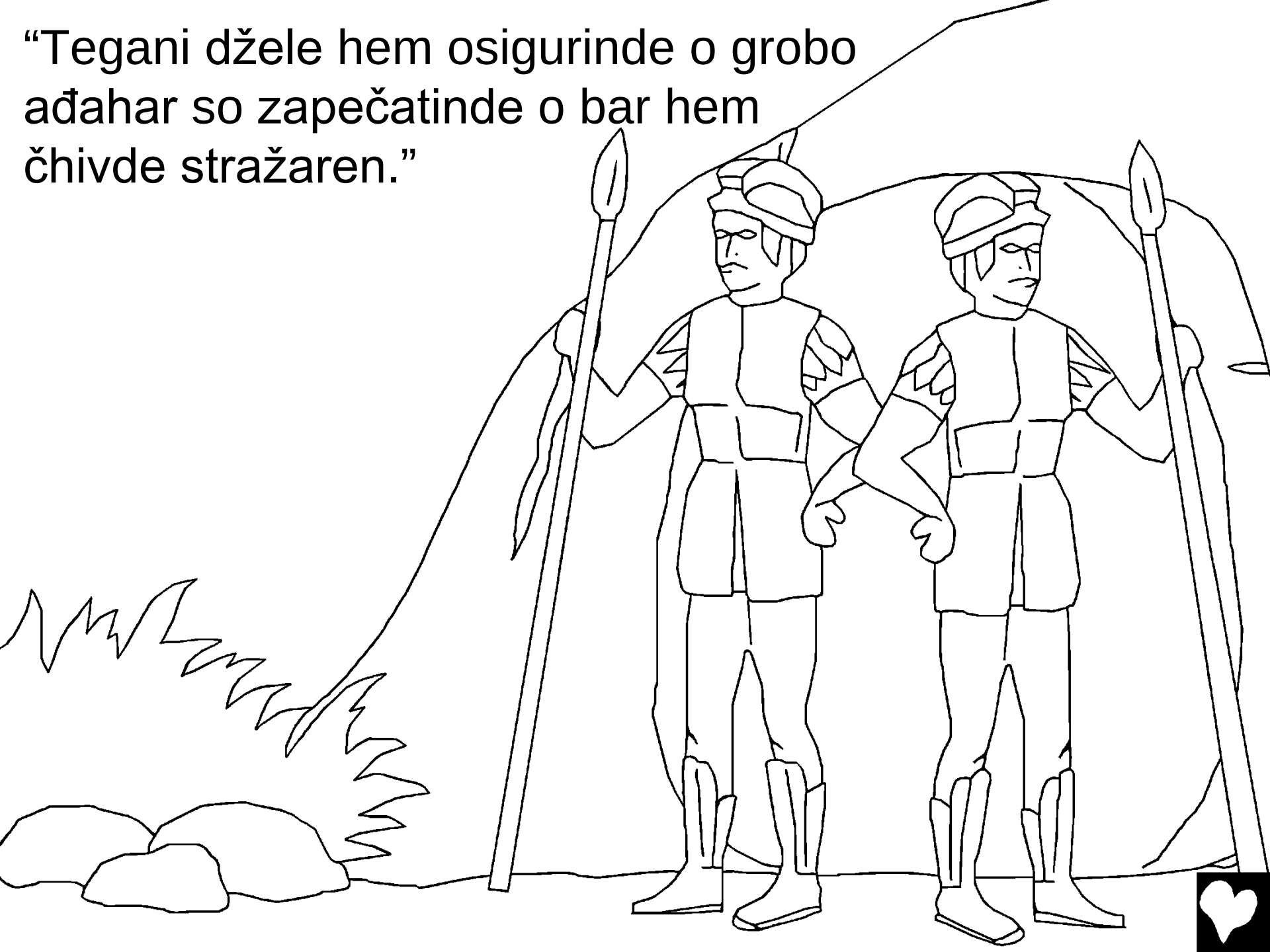
I o Josif činda skupo čaršavi, huljavđa  
o telo e Isusesoro taro krsto,  
paćardā le čaršaveja hem  
čhivđa le ano grobo savo  
inele ćerdo ani stena.  
Hem o udar e  
grobosoro phandlja  
e bare bareja.



Tejsato dive, ko savato, o šerutne  
sveštenici hem o fariseja čedinde  
pe koro Pilat hem phende  
lese: “Gospodarona,  
setindam amen so  
okova hovavno kad  
inele dživdo phenda:  
‘Palo trin dive ka  
uštav taro mule’.”

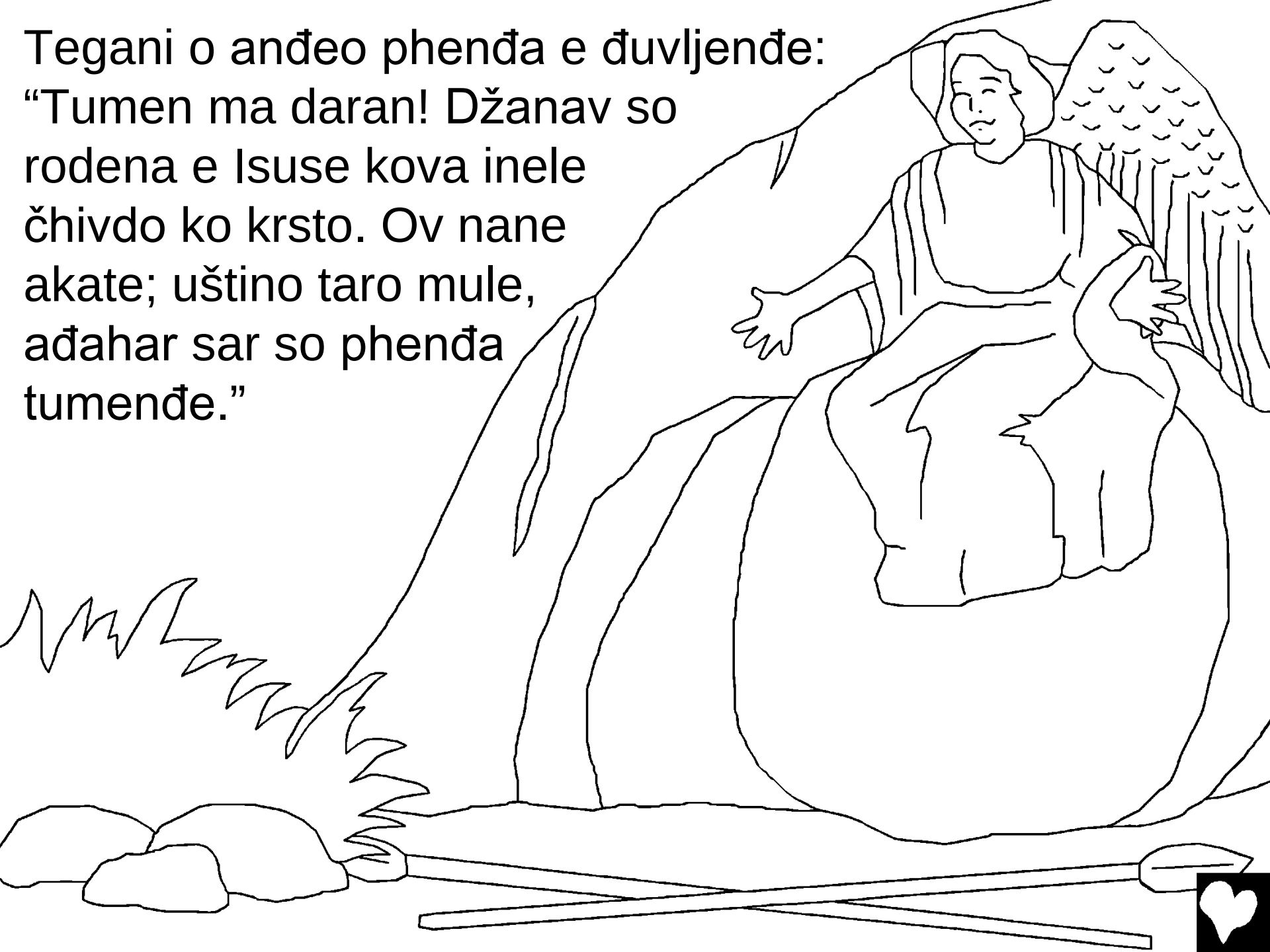


“Tegani dže le hem osigurinde o grobo  
ađahar so zapečatinde o bar hem  
čhivde stražaren.”

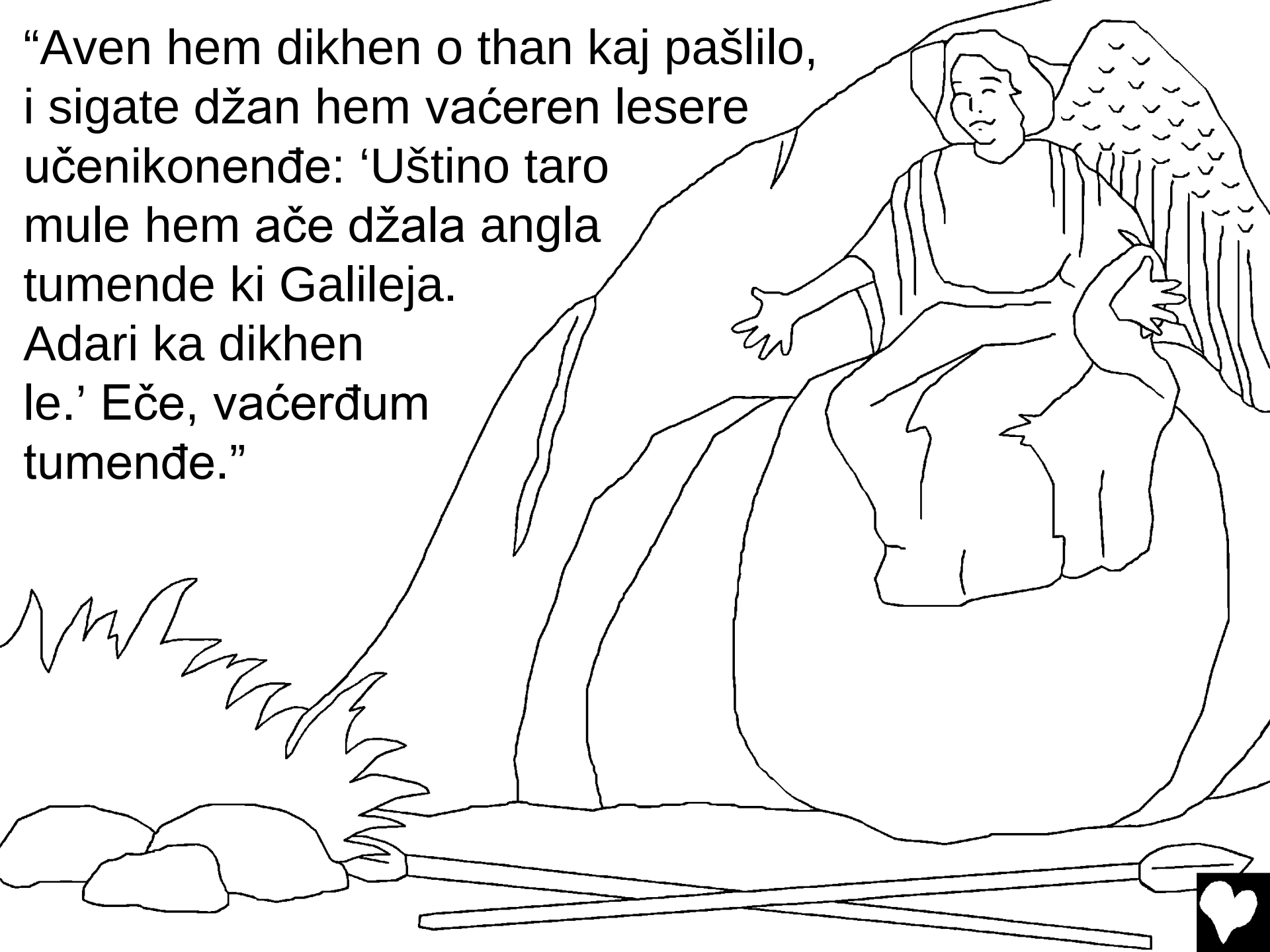




Tegani o anđeo phenda e đuvljende:  
“Tumen ma daran! Džanav so  
rodena e Isuse kova inele  
čivdo ko krsto. Ov nane  
akate; uštino taro mule,  
ađahar sar so phenda  
tumende.”



“Aven hem dikhen o than kaj pašlilo,  
i sigate džan hem vaćeren lesere  
učenikonende: ‘Uštino taro  
mule hem aće džala angla  
tumende ki Galileja.  
Adari ka dikhen  
le.’ Eće, vaćerđum  
tumende.”



I on ki sig dže le taro grobo hem ani dar,  
ali hem ani bari radost prastandile te  
vaćeren adava lesere  
učenikonende. Otojekhvar reslja  
len o Isus hem phenda lende:  
“Zdravo!” A on ale nakoro  
leste, dolinde lesere pre  
hem pele ko kočija anglo  
leste.



A simple, hand-drawn black line starts at the top left, curves upwards and then downwards, ending at the top right.

---

Palo adava, o Isus mothovđa pe anglo dešujekh učenici  
sar hana ine maro zajedno. I ukorinda len so na inolen  
vera hem soi lengere vile steđime, adalese so na  
verujinde okolende kola dikhle le palo lesoro uštiba taro  
mule. Kad phenda lende adava, o Gospod Isus  
legardilo ko nebo, hem beštino ko počasno than, oti  
desno strana e Devlesiri.



Adalese so, o Devel edobor volinda e  
manušen taro sveto da dinda ple  
jekhore Čhave, da svako kova  
verujini ano leste te na merel,  
nego te ovel le večno dživdipe.



Rimljanenđe 3:23 Adalese so, sare grešinde hem našalde i  
slava e Devlesiri,

Rimljanenđe 6:23 Adalese soi i plata zako greh meriba, a  
daro e Devlesoroj večno dživdipe ano amaro  
Gospod Hrist Isus.

Jevrejende 9:27 Hem sar soi e manušende odredime  
jekhvar te meren, a onda te ikljon ko sudo e Devlesoro,

Efežanende 2:8,9 Adalese so, pali milost injen spasime  
prekali vera. Adava na avela oto tumaro trud, adavai e  
Devlesoro daro. Na injen spasime zbog tumare delja, sar te  
našti nijekh hvalini pe.



Rimljanenđe 10:9,10 te priznajineja te mujeja dai o Isus  
Gospod hem vileja verujineja da o Devel vazdinđa le taro  
mule, ka ove spasime. Adalese so, vileja verujini pe zako  
opravdanje, a mujeja priznajini pe zako spasenje.

Jovan 3:16,17 Adalese so, o Devel edobor volinđa e  
manušen taro sveto da dinđa ple jekhore Čhave, da svako  
kova verujini ano leste te na merel, nego te ovel le večno  
dživdipe. O Devel na bičhalđa ple Čhave ko sveto te  
osudini e manušen, nego o manuša te oven  
spasime prekalo leste.

1 Jovan 5:11-13 A akavai adava svedočanstvo: o Devel  
dinđa amen večno dživdipe, hem adavai dživdipe ano  
lesoro Čhavo. Kas isi e Čhave, isi le dživdipe. Kas nane e  
Čhave e Devlesere, nane le dživdipe. Akava pisindum  
tumende kola verujinena ano anav e Devlesere Čhavesoro  
te džanen da isi tumen večno dživdipe.



Matej 26-28; Luka 22-24; Jovan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Romani Arli Bible (rmn) CC BY SA

<https://www.bible.com/en-GB/bible/3606/MAT.1.RAB>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

